

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection1723 : \*La double inconstance\*](#)[CollectionITA. \*La double inconstance\* : traductions, adaptations, mises en scène italiennes](#)[Item1978 : \*La doppia incostanza\* \(Andrée Ruth Shammah\)](#)[Fichier1978 : \*La doppia incostanza\* \(Andrée Ruth Shammah\) script](#)

## 1978 : La doppia incostanza (Andrée Ruth Shammah) script

Auteur(s) : Shammah, Andrée Ruth (n. 1948) (metteur en scène)

1377877 (Con me ne andiamo) Non sono stato ingenuo da credere il mio rapporto, o una relazione direi (risate).

1377878 (E tu non hai mai fatto niente di simile?) E ho pensato che niente era più facile di essere (una spioncina?)

1377879 (Sì, l'hai fatto?) Sì, l'ho fatto.

1377880 (Ma non hai mai detto che tu eri fascista come almeno che non ci fosse questo cosa in una donna, e tu non eri fascista?) Non ero fascista per niente, ma non ero comunista. E non ero socialista.

1377881 (E tu non eri socialista?) Non ero socialista, ma ero un fascista (risate).

1377882 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377883 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377884 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377885 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377886 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377887 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377888 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377889 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377890 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377891 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377892 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377893 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377894 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377895 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377896 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377897 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377898 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377899 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

1377900 (E tu non eri fascista?) Non ero fascista, ma ero un fascista (risate).

## Informations sur le fichier

Nom original : La doppia incostanza Page 19.jpg

Lien vers le [fichier](#)

Extension : image/jpeg

Poids : 0.27 Mo

Dimensions : 1600 x 2304 px

## Comment citer cette page

Shammah, Andrée Ruth (n. 1948) (metteur en scène), 1978 : *La doppia incostanza*(Andrée Ruth Shammah) script.

Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle).

Consulté le 03/10/2025 sur la plate-forme EMAN :

<https://eman-archives.org/SEM/files/show/1183>

## Métadonnées Dublin Core

DescriptionProduction du Salone Pier Lombardo (Milan, aujourd'hui : Teatro Franco Parenti) (1977-1978), cette mise en scène sera reprise l'été 1979 (en plein air) aux Chiostri dell'Umanitaria (Milan).

Décor et costumes de Gianmaurizio Fercioni.

Distribution :

Il Principe : Cesare Ferrario (en 1979: Remo Girone)

Un Signore : Gianni Mantesi

Flaminia : Valeria D'Obici (en 1979: Laura Tanziani)

Lisette : Tatiana Winteler (en 1979: Martina Cari)

Silvia : Giuliana De Sio (en 1979: Maria Elena Viani)

Arlecchino: Giorgio Melazzi

Trivellino: Flavio Bonacci (en 1979: Emilio Bonucci)

En 1979 un nouveau rôle est ajouté :

fool : Colette Shammah

Date 1978/01/10

Genre Théâtre (Pièce)

Mots-clés

- Adaptation de Marivaux
- Mise en scène de Marivaux
- Traduction de Marivaux

Source [Archives du Teatro Franco Parenti, Milano](#)

Couverture Milano, Salone Pier Lombardo

Format Copione (brochure distribuée aux acteurs), tapuscrit de 85 feuillets au total  
:<br />

1 feuillet (page titre) non numéroté,<br />

feuillets 1-27,<br />

1 feuillet (page titre Acte II) non numéroté,<br />

feuillets 1-19, puis 4 feuillets non numérotés, puis 7 feuillets comportant des indications de lettres (A-G) au lieu de pagination,<br />

1 feuillet (page titre Acte III) non numéroté,<br />

feuillets 1-25.

Langue Italien

## Métadonnées DC - édition numérique

Contributeur(s)

- Ranzini, Paola (responsable du projet)
- Scaglione, Federica (chargée d'édition de corpus numérique)

Éditeur de la fiche Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle)

Mentions légales Fiche : Paola Ranzini, Avignon Université ; projet EMAN, Thalim (CNRS-ENS-Sorbonne Nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)

## Notes

Mots-clés

- Adaptation de Marivaux
- Mise en scène de Marivaux
- Traduction de Marivaux

Fichier créé le 31/07/2020 Dernière modification le 22/05/2025